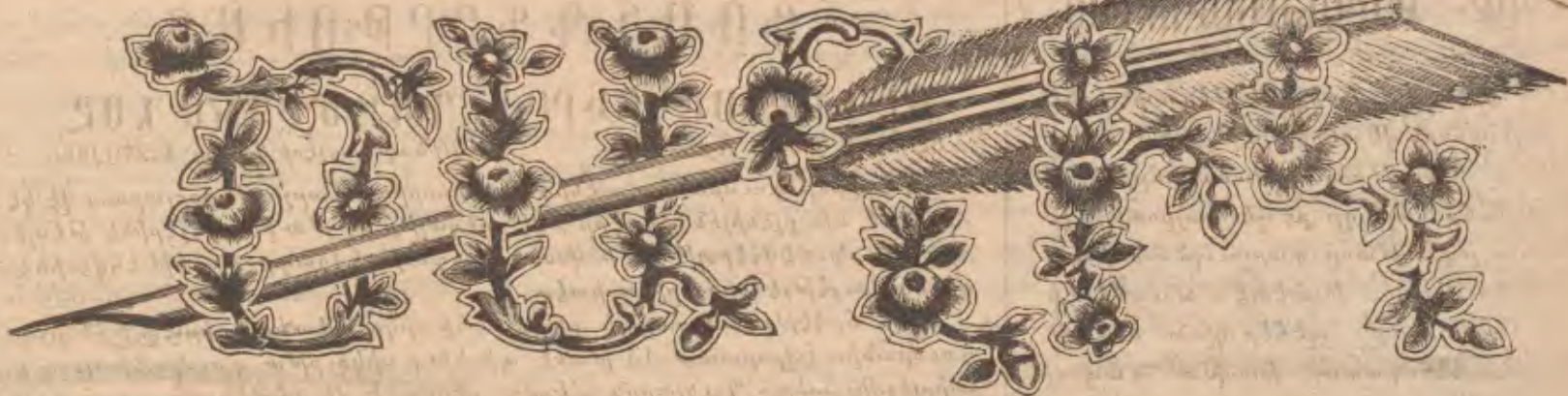




ՀԱՆԴԵՍ

40 ՓԱՐԱ

ԱԶԳԱՅԵՐՆ ԵՒ ԲԱՆԱԲԱՅԱՆՆ

ՓԱՐԱ 40

ԾԱՆԻԿ ԵԱՐԱՐՔ ԵՐԿՈՒ ԱՆԳԱՄ ԿՐ ԻՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԶԱՐԲԵԱՐՔԻ ԵՒ ԵԱՐԱՐՔ ՕՐԵՐՆ: — ՏԱՐԵԿԱՆ ԲԱԺԱՆՈՂԱԳՐՈՒՄԵԱՆ զԲՆՆ Է 100 ՊՐԵ ԱՐԺԱՐ: — ՎԵԿԱՄԱՆԱՅԻՆ 50. — ԳԱՆԱՈՒՅԳ ԻՄԱՐ 115 ՊՐԵ: ՎԵԿԱՄԱՆԱՅԻՆ 60. — ԾԱՆՈՒՄԵԱՆ ՏՈՂՐ 3 ՊՐԵ:

ՈՐ ԵՒ Է ՃԱՄԱԿ ԿԱՄ ԳՐՈՒՄԻՆ ԱԼԵՏ Է ՈՒՂԵՅԻ: ԱՆ ԱՐՏՈՑԱՏԻՐ ԵՒ ՏՆՈՐԷՆ ԱՆՏՈՆ ՍԱՄԱՆԱՆ, ԷՍԿԻ ԶԱՊԻՅԻ: ՃԱՏԱՏԻՔԻ ՆՂԱՆ Է. ՊԵՐԱԿԵՐԵԱՆԻ ՏԱՐԱՐԱՆՆ ԽՐԱԳՐՈՒՄԵԱՆ յԱՆՃՆՈՒԱԺ ԳՐՈՒՄԻՆԻՔ ԵՍ ԶԵՆ ՏՐՈՒՐ:

ԹԻՒ 242 Գ. ՏԱՐԻ

1889

ՕՐԱՌՏՈՍ 19 ՇԱԲԱԹ

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ. — ՄԱՃԱՌՆԵՐ. — ՈՒՆԻՎԵՐՍԱԿԱՆ. — ԺՈՂՈՎ ԴԱՏԱՐԿԱԿՐՈՒՄԵՐ. — ԱՍԿԷ ԱՆԿԷ. — ԾԱՂԿԱՐՈՒ. — ՄԻՐԻՆԷՎԻՆԷ. — ԱՅԱՐԺԻ: ԲԱՆԱԳԱՆՆ ԲՈՒՄԱՆ:



ՃՈՒԼՈՒՍԸ ԶԻՒՄԱՅՈՒՆ

ՊՈՒ ԿԻՆ՝ ԲՈՒՂՐ ԶՈՒՐՈՒՐ ՍԱՄԱՆԵԹԱՔԵՆՈՒՐ ՀԱՂՐԷԹԻ ՈՒՍԱՐԻՆԷՆԱՄԱՆ ԴԱՏԱՐԿԱՅԻՆ ՍՈՒՆԻ ՕՐԱՄԱԳ ՄԻՆԱՍԵԱԿԷԹԻՅԷ, ՈՒՄՈՒՄ ԱԿԵՆՈՒՆ ԵԱՆԻՐ ՍԱՄԱՆԱՆՆԵՐԵԹԻՅԷ ՄԱՐԱՄԱՆ ՍՈՒՐ: ՎԻՐԱ ՕՆ ԻՔԻ ԱՆՆԷ ԵՎՎԷԼ ԵՐԵՆ ԱՊՈՒ ԵՆՎՈՐ ՄԷՍՈՒՄՈՒՆ, ՈՒՓՈՒՂՐ ՍԱՂԺԱՆԱԹՐ ՕՒՄԱՆԻՅԷՄԷ ԶԵՄԱՐ ՄԻՆԵՐԻ ԶԻՄԱՅՈՒՆԼԱՐՐ ԹՈՒՐՈՒ ԽՈՒԱԿ, ԷԹՐԱՓՐ ԱՓԱԳԱ ԶԱՂԱՐԱՐԱՂՐ ԷՆՎԱՐ ՕՐԱՄԱՂ ՎԷ ԱԿԷ

ՃԻՄԷՐ ԲԻՐԱՅՈՒ ՎԷ ԱԿԵՐԱՅԱ ԳՈՒՂԱՐՐՆԵՐ ՆԱԽԻՆ ՍԻՐՈՒՐ ՎԷ ՀՈՒԱՐՈՒ ԻՅԷՄԻՂՈՒՐ: ԷՎՎԷԹ, ԳԱՆՈՒՆՐ ԹԱՎԻԱԹ ԻՂԹԻՂԱՐՆՃԱ, ՀԵՐ ԳՈՒՂՐՆ ԱԿԻՐ ԷՓԷՆԱԽԻՍԻ, ՀԵՐ ԳԱՎՈՐՆ ԱԿԻՐ ԲԵԽԻՐ ԱՊՈՒՆՈՒՐՈՂՐ ՄԻՍԻՂՈՒ, ՀԵՐ ՄԻՂԷԹԻՆ, ՀԵՐ ՀԵՅԵԹԻ ԻՃԹԻՄԱՅԻՆԵՐԻՆ ՄԷ ԱԿԻՐ ՀԻՆՔՄԱՐՐ ԱՊՈՒՆՈՒՄԱԳ ԹԱՎԻ ՕՐԱՂՐՆՈՒՆ, ԹԱՎԹՐ ԱՂԻԱԿԱԹՐ ՕՒՄԱՆԻՅԷ ՀԱՂԻԱ ԱՊՈՒՆՆԱՆ ԲԱՌԻՂԱՏՐ ԲԷՐԵՄԵՐ ՎԷ ՇԷՆԻՆՂԱՏՐ ՄԵՐՀԱՄԷԹՅԻՄԱՐ ԷՓԷՆԱԽԻՍԻՂ ՄԱՒԻ ԿԵՐԷՐ ՏԵՎԷԹԻ ՕՒՄԱՆԻՅԷՐԻՆ ՎԷ ԿԵՐԷՐ ԹԵԱՄԱՍՐՆՐՆ ՀԻՆՔՄԱՐՐ ՄԱՒԻ ԻՂՄԻՍԱՂՐ ՍՈՐ: ԻՄՈՒՐ ԱՊՈՒ ԿԻՆ ՀԵՐ ԹԱՐԱՓՈՒՄ ՆԷ ԳԱՏԱՐ ԶԷՆԻՔԷՐ ՎԷ ՆԷ ԳԱՏԱՐ ՄԷՍԵՐԵԹԷՐ ԻՃՐԱ ԽՈՒՐՏԷ ԵՐԵՆ ՍԳԱՐ:

ԶԻՐԱ ԲԱՌԻՂԱՏՐ ԱԼԵՄԵՆԱՏ ԷՓԷՆԱԽԻՍԻՂ, ԱՊՈՒ ԿԻՆՆԷ ԳԱՏԱՐ ՄԷՄԱՂԻՔԻ ՄԱՏՐՈՒՆԷԻ ՇԱՀԱՆԷՐԵՐԻՆԻ ԱԿԻՐ ԶՈՒՂ ԹԵՔԵՍԻՍԱԹՐ ԽԱՅԻՐԻՅԷ ԻՂԷ ՄԱՂԱՄԱՂ ԳՐՆԸՐ ՎԷ ՓՈՒՂԱՐԱ ՎԷ ԷՂԻՄԱԳՐՆՐ ՆԱԽԻՆ ԱՄԱՂ ԻՅԷՄԻՂՈՒՐ ՕՐԱՂՐՆՈՒՆ, ԱՊՈՒ ԵՆՎՈՐ ՄԷՍՈՒՄՈՒՆ ՀԵՐ ՄԻՐՀԱՆՈՒՆ ՃԷՆԱՄԱՂ ՔԻԱՂԻՅԱ ՀԱՂՐԵԹԷՐԻՆԷ ՄՈՒՂԱՂԱՐ ԻՅԱՂ ԳՐՆԸՆԱՂ ԶՈՒՂ ԱԿԻՐ ԶԷՂՄԻ ՄԻ ՄԻՐ: ՀԱԹԹԱ ԶԱԹՐ ՀԻՄԱՅՈՒՆԼԱՐՐ ԻՂՄ ՈՒ ՄԱՐԻՓԷԹԻՆ ՀԵՐ ԹԱՐԱՓՈՒՄ ԹՈՒՄԻՄ ՎԷ ԻՆԹԻՂԱՐՐ ՂՐՄ

ՆՐՆՈՒՄ, ԿԻՃԷՅԻ ԿԻՆՈՒՂԷ ԳԱԹԱՐԱԳՍԱՐՓՐ ՄԱԳԱՏԵՐԷԹ ՎԷ ԱԿԷՂԻ ՀԻՄԷՄԱԹ ԻԹՄԷՔՄԷ ՕՐԱՂՐՆՈՒՆ, ՂԻՐԻ ՀԻՄԱՅԻՆ ԱՄԱՂԷԹԱՔԵՐՄԱՅԻՆ ՄԻՂԻՆԱՔԵՆՆԷՄԷ ԵԱՂԱՅԱՆ ԱԿԻՆԻՄԷ ԹԵԱՄԱ ՎԷ ՂԻՐՈՒՄԷՄԱՆՐՆ, ՎԷ ԱԿԷԹԱՒԱՍԻԱ ՄԷՐԵԱԹԻԱԿԻ ԱՂԻՅԷ ՎԷ ՄԻՂԻՅԷՄԷՄԷՄ ԽՈՒՆ ԶԱԿԻՐՈՒՆ ԸՂԱ ԻՂՄ ՈՒ ՄԱՐԻՓԷԹԻՆ ՄԷՄԱՐՐ ԻՆԹԻՂԱՐՐ ՕՐԱՆ ՃԵՐԱԽԱ ՎԷ ՍԱՐԻՔԵՆԻՆ ԱՊՈՒ ԿԻՆՔԻ ԿԻՆՈՒՆ ԻՃՐԱԽ ՄԷՍԵՐԵԹ ԻԹՄԷՐԷՐԻ ՎԱՃԻԱԿԷԻ ՂԻՄԷԹ ՄԵՂԻՂ ՄԻ ՄԻՐ:

ԻՂԷՐ, ՃԷՆԱԼԷԹԻՆ ԲԷՄԱԼԷԹԷ ՎԷ ԹԵՄԵՆԻՆԻՆ ԹԵՐԱԳՂՐՅԱ ՄՈՒՆԳԱՂԻԱ ՕՐԱՄԱՐ ՍՈՂՐՆՈՒ ՈՒ ԶԷԱՍԱՐՓՐ ՄԷՍԱՅԻ ԻԹՄԷՔՄԷ ՕՐԱՆ ԱԿԵՂԷՄԻՐ ՇԷՆԻՐԵԱՐՐ ԱՂԻՂԹԻՄԱՐՆ ՂԻՐԻ ԹԵԱՄԱՅԻՆԷԹԻՆՈՒՆ ԵԱՂԱՄԱՂՐՈՂՐ ԻՂՆՈՒՆ, ՆԷ ՄԵՐԹԷԱԿ ԽԱՂԱՂՐ ՍԻՐՈՒՐ ՎԷ ԱԿԷՆՃԷԹ ԻՂԷՄԷՐ ԵՐԻՐ ԽԻՐ:

ԾԱՆԻԿ ՄԱՒԻ, ԻՂՂ ՍԷՆԷՄԷՆ ՄԻՆԹԵՄԱՎԻՂ ԱԿԻՐ ՄԻՆԱՄԷԹՄԷՆ ԱԿԵՐՈՒ, ԱԼԷՄԻ ՄԱԹԱՊՈՒՄԱՐ ԽՐՈՒՄԱԹՐ ԹԵՐԱԳՂՐՆՈՒՆԵՐԻՆ ԴԻՂՐ ՈՒ ԴԻՂԷԹԷ ՓԱՌՄԵԱՄԱՂ ՕՐԱՄԱԳ ԷՄԻՂ ՎԷ ԱՐՂՈՒՄՆՈՒՄ ԱՊՈՒՆՈՒՄՐՂ ՎԷ ԱՊՈՒ ՄԻՆԱՄԷԹՐԱՐՓՐՆՈՒՄ, ԹԱՐԱՓՐ ԷՂԵՓԻ ՀԱՂՐԷԹԻ ԹԱՄԱՐԻՄԱՆ ՀԱՄԱՄԱՂՐ ՀԻՄԱՄԱՂՐՂ ՆԻՅԷԹ ՈՒ ՄԷՂԷՆԷԹԷՐԷՐ ՄԱՂՀԱՐ ՕՐԱՂԷՄԻՂ, ՕՐԱՂՐՆՈՒՆ, ԶՈՒ ՄՈՒՂՐ ՄԷ

սուտե՛ վաղիֆէի ուսուցիչէ՛մ վէ շիւքիւրկիւզարիի ալէնէն տախի.իյֆա իլէ քէսպի շան ու իֆթիխարիլէր:

Հէման ծէնապը Բապպը Մէնան, Վէլիի Նիյմէթի ալէման Վազի Ապտիւլ-Համիտ Խան էֆէնտիմիդ Հազրէթլէրին տիւնեալար տուրտըգճա սէրիւրի ատալէթմասիւրի Հազրէթի Խիւլաֆէթընահիաէ պէրգարար վէ պիլ ճիւլէ բիայա վէ պէրայա գուլարընը նախի ամալը պիլ խայր իյլէսին, ամին:



Եկեղեցական վարժարանի խնամա-կալութիւնն չորեքշաբթի առաւօտ՝ Ղալաթիոյ խորհրդարանին մէջ ի նիստ գումարեցաւ: Մի քանի երիտասարդ-ներ Եկեղեցական վարժարանի աշա-կերտելու փափաքանօք Ամեն Ս. Պատ-րիարք Հօր խնդրագիրները զրկած լի-նելով նորին Ամենապատուութիւն զայ-նքս ներկայացուց ժողովոյ:

Բաղէշի նախորդ Պատրիարքական փոխանորդ Կիւրօյեան Արժ. Խորէն վարդապետ չորեքշաբթի առաւօտ մայրաքաղաքս ժամանելով յիլզգ. Պատ-րիարքարան գնաց և Ամեն Ս. Պատ-րիարք Հօր ներկայացաւ:

Ամեն Ս. Պատրիարք Ըայրն ինք-նագիր նամակ մը զրկելով Բերայի Թաղ. խորհրդոյն առաջարկած է որ շարունակեն իրենց պաշտօն գէթ մին-չեւ որ իրենց հրաժարական մատուց-ուի Բաղ. Ժողովոյ: Կը լսենք թէ յիշ-եալ Թաղ. խորհրդոյ Պատ. անդամք համակերպեր են Ս. Պատրիարք Հօր ա-ռաջարկին:

Մեծ. Չերազ Մինաս էֆ. որ Ար-ուեստահանգիսին Ժողովուրդի Բարիզ կը դառնուէր մայրաքաղաքս վերադար-ձաւ:

Ս. Պատրիարք Հայրը վաւերացուց կա-տարուած ընտրութիւնքը:

Ս. Պատրիարք Հայրը վաւերացուց կա-տարուած ընտրութիւնքը:

Բ. Դրան իրաւագէտ խորհրդական Նորատունկեան Վսեմ. Գաբրիէլ էֆէն-տի, որ երկու ամիսէ ի վեր Եւրոպա կը գտնուէր, չորեքշաբթի իրիկուն մայրաքաղաքս հասաւ ճեպընթաց կա-ռախմբով:

Կրօնական Ժողովն ի նիստ գումարեցաւ հինգշաբթի օր ի Պատրիար-քարան ընդ նախագահութեամբ Ամեն Ս. Պատրիարք Հօր և ընդ ատենապե-տութեամբ Դեր. Խորէն արքեպիսկո-պոսի:

Ժողովոյ դեր-ատենապետ Գեր. Սիմէոն արքեպիսկոպոս հրաժարած լինելով, դիւանի վերակազմութեան ձեռնարկուեցաւ քուէարկութեամբ, որ հետեւեալ արդիւնքը տուաւ:

Գեր. Խորէն արքեպիսկոպոս Ա. Ատե-նապետ:

Գեր. Գարէգին եպիսկոպոս Բ. Ատե-նապետ:

Արժ. Յովհաննէս վարդ. Արշարունի Ա. Ատենադպիր:

Արժ. Տ. Սահակ Ա. քահանայ Տ. Սար-գսեան Բ. Ատենադպիր:

Ժողովն իւր կարգած յանձնաժո-ղովին կողմէ տեղեկագրեալ է՛նի չափ մասնաւոր և այլ և այլ խնդիրներ տը-նօրինեց, և ի միջի այլոց Կարնոյ վի-ճակին համար առաջնորդական ընտ-րելեաց ցանկ մը պատրաստեց: Նոյն-պէս Շապին Գարահիսարի առաջնորդ-Արժ. Պետրոս վարդապետ ներկարար-եան հրաժարած լինելով՝ ընդունեց նորա հրաժարականն և առաջնորդա-կան ընտրելեաց ցանկ մը պատրաս-տեց նոյն վիճակին համար:

Նիկովիդիոյ Դըլըճ գիւղացի մէկ քանի ազգային հինգշաբթի օր Կրօն. Ժողովոյ ներկայանալով բողոքեցին այն բռնի ամուսնութեան յղէպքին համար որ պատմուած էր Մառշի օր: Ժողովը պատասխանեց թէ կրկին անգամ պի-տի գրուի Նիկովիդիոյ առաջնորդու-թեան:

Ազգ. Կեզը. վարժարանի տեսուչ Մինաս Չերազ էֆէնտի, իւր վերջին ուղեւորութենէն վերադարձած օրն

իսկ իւր պաշտօնին գլուխն անցնելով, վարժարանին աշակերտելու համար ներկայացող ուսանողաց արձանագրու-թիւնն սկսած է կատարել: Առաջին օրն (չորեքշաբթի) արձանագրուած ընտրելեաց թիւը ժողովեցած է 30ի:

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Կրօնական Ժողով:

Մամբէ վարդապետ Պէնկէան ըմբոստանալով որոշման Կրօնական Ժո-ղովոյ Ազգ. Կեզը. վարչութեան և հը-րամանի Ամեն Ս. Պատրիարք Հօր և չհնազանդելով երթալ ուր որ հրամա-յեցաւ իրեն, հարկ եղած է յայտա-րարուիլ թէ յիշեալ վարդապետն մայ-րաքաղաքիս որ և է եկեղեցեաց մէջ վեղար ու փիլոն կրելու և պաշտօն վարելու արտօնութիւն չունի:

Ի Պատրիարքարանի Հայոց
17 օգոստ. 1889

(Կնէ՛ Ազգ. Պատրիարքարան)

ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ ՎԱՐժԱՐԱՆ

ԳԻՇԵՐԹԻԿ ԵՒ ՏԵՐԵԿԵԱՅ

Ի Ի Ս Կ Ի Ի Տ Ա Ր

ՉՈՐԵՔՏԱՍԱՆԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

Վարժարանիս յառաջիկայ շրջանը կ'սկսի սեպտեմբեր 1, ուրբաթ:

Աշակերտաց ընդունելութիւնը տե-ղի կ'ունենայ նոյն օրէ սկսեալ:

Դասուց սկզբնաւորութիւնը պիտի լինի սեպտեմբեր 11, երկուշաբթի:

Նոր աշակերտ տալ փափաքող ծը-նողք կը հրաւիրուին տեսակցիլ մեզ հետ վարժարանիս մէջ:

Հիմնադիր—Տնօրէն
Ռ. Բ. Պէրպերեան

1889 օգոստ. 19

ՄՏԱԾՄՈՒՆՔ

Օրաթերթներու նպատակն չէ մի-այն քաղաքական և Ազգային դիպաց վրայ տեսութիւններ ընել, ուսումնա-կան, գիտական և իւր յօդուածներ հը-րատարակել: Անոնք մեծ ազդեցու-թիւն ունին նաեւ մաքրութեան և ու-

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ

Պ. ԷՏԻՍԸՆ

Տոյ յատակութեան վրայ այն լեզուին՝ որով կը գրեն Մեր ազգային օրաթերթները ունին թէ մին և թէ միւսըն : Սակայն ցաւալի է տեսնել երբեմն անոնց մէջ ոչ-խմբադրական կըտորներ որք , գաղափարոյ մթու թեամբ ,--չըսեմ ճոյ անմաքրութեամբ զի այս երբեմն գեղեցիկ կրնայ ընկերանալ տոաշնոյն :-- Երբեք բառերով ձանձրոյթ և զգուշաց կը պատճառեն ընթերցողաց :

Հեղինակի մը պարտ է իւր աչաց առջեւ ունենալ ընթերցողն , երբ կը գրէ իւր յօդուածը . ըստ որում այս գրողին գաղափարները ընթերցողին մտաց առջեւ դնելու լոկ պաշտօնն ունի : Այս նպատակին հակառակ գըրուածի մը ո՛ր աստիճան արժէք ունենալը պատ ընթերցողացս գատողութեան կը թողուի :

Ը

Մեկնեալ ամեն մարդ կը ճանչնայ , Աշխարհաբար կամ արդի լեզուն գեղեցկացնող արդիւնաւոր մշակներէ մին է նա . Դաճանակաւ երկու դուցազներէն ալ մին , որ երբ ուզէ խօսիլ կամ գրել ինքն կը կորզէ , կը դիւթէ զմարդ : Չգեմ այս կէտն , որ կը սպառնայ տակաւ զիս նիւթէս շեղեցնելու :

Անցեալ օր Արեւելի մէջ Աղջան Ժոնէրը կարգալու բարեբաղդութիւնն թէ ոչ դժբաղդութիւնն ըսեմ ունեցայ , բայց անշուշտ երկուսն ալ խառն կ'ըլլային . զի ճշմարտն ըսելով առաջին հատուածն երեք անգամ կարգուլէ վերջ բան մը չը կրցայ հասկնալ , եթէ «Ճաշակ Ոսկեղէն գայրութեան» ի երկու սպիտակահեր և սեւահեր գըլուխներն ալ կարգալին , հաւատար որ զայն հասկնալու համար ունայն ճիգ մը ըրած պիտի ըլլային :

Մեկնեալ ինչ նպատակ ունէր արդեօք իւր գաղափարները այնչափ մուխ ներկայացնելու հոն . զայս ալ չեմ կողող ըմբռնել : Մ. Չերազ էֆ. թերեւս կարենայ լուծել իւր ընկերի գաղտնիքն , առարկելով թէ արդեօք եր Մեկնեալ բանաստեղծական գիտութեամբ :

Փափաքելի է ինձ և ամենուն ալ տեսնել Արեւել գըղզ կրկին ո՛վ Մեկնեալ , այլ այնպէս որպէս երեւելի երբեմն այլուր ՊՈՒՄԼՈ(1) ի սկզբամբ :

Թ. ԱՁՆԱՌՐ

Պ. Էտիսըն որ մի քանի օրէ ի վեր Փարիզ կը գտնուի , իւր առաջին այցելութիւնը Արուեստահանգիսին տըւաւ : Առաջին անգամն է որ եւրոպա կուգայ : Իւրեն կ'ընկերանան իւր ամուսինն Տիկին Էտիսըն և իւր աշխատանոցին բաղմամբիւ երկրաչափներն : Աշխատելու համար եկած չէ , ինչպէս ինք խոստովանած է , այլ շրջելու և զբօսնելու : Զբօսանաց ուղեւորութիւն մը կ'ընէ , կամ լաւ եւս է ըսել , մեղրալուսնոյ պառոյտ մը որովհետեւ երեք տարիէ ի վեր ամուսնացած է և մինչեւ այսօր չէ կրցած իւր գիտական խուզարկութեանց պատճառաւ բաժնուիլ իւր Լէվէլի աշխատանոցէն : Եթէ գիտունը կարի յուզուած է այն ընդունելութիւններէն որոց արժանի եղած է ինք Համր հասնելէն ի վեր : «Ներումն կը խնդրեմ ամէն գիտուններէ , գիտական ժողովներէ , չը կարենալ պատասխանելուս իրենց ամէն հրաւիրանաց որովհետեւ տասն և հինգ օր միայն հոս պիտի մնամ . չեմ ճանաչեր Փարիզն , և քիչ ժամանակ ունիմ ամէն բան տեսնելու . կուզէի նաեւ այցելել , Լօնտրա , Վիէննա , Հռովմ , Միլան , Վենետիկ , և Նիւ-Իօրքէն ինձ կ'ուրախեն : հաւանականաբար Պ. Էտիսըն գիտէ ժամանակին արժէքը :

Ամէն ինչ ըսուած է ամերիկացի հնարչին երիտասարդութեան և սկզբնաւորութեանց վերայ : Թովմաս Ալվա-Էտիսըն ծնած է Օհիօ նահանգին , Էրիէ կոմսութեան , Միլան քաղքին մէջ ի 11 վետերուարի 1847 : Հոլանտացի քաջ արուեստագէտի մը որդին է , որ եղաւ գերծակ , շերամագահ , ցորենի վաճառական : Էտիսըն մինչեւ 1860 թուականն ապրեցաւ իւր հօր հետ ի Բօսթօն-Հիւրօն : Միջիկանի նահանգին մէջ : Տասն և երկու տարեկան հասակին մէջ , ծախեց լուցկի , օրագիր ճանապարհորդաց : Քանատաէն ի Միջիկան երկաթուղւոյ գծին վերայ չըջած ժամանակ , գաղափար ունեցաւ անցնելու իւր փոքրիկ օրագիրն զօր ինք կը լեցնէր ամէն կայարանէն առած

լուրերով : Մանուկն եղաւ մարդ , և գիտեմք թէ ինչ դարմանալի անողու թեամբ մը յաջողեցաւ ծանօթանալ մեքենականութեան , բնագիտութեան և տարրագիտութեան : Իւր անունը 1871ին Եւրոպոյ մէջ ժողովրդական եղաւ , երբ հնարեց անալին հեռաձայնն որոյ մեխանիզմն Արեւմտեան Միացեալ ընկերութեան ծախեց 100 հազար տոլլարի : Չայնագիրը թերեւս աւելի տարածեց իւր անունը : Միևնոյն թուականին կը հնարէր Ելեքտրական գրիչն , ջերմաչափն , խոնաւաչափն , ձայնաչափն , և 1873ին յաջողեցաւ վերջապէս հնարելու այն նշանաւոր կանթեյններն որոց միջոցաւ ելեքտրական լոյսը կրցաւ մտնել թատերաց և տանց մէջ :

Ժամանակէ մը վերջ , կը ջանար հաղորդակցութեան մէջ դնել կայարաններն շարժման մէջ եղող կառախըմբոց հետ առանց ուղղակի գիմելու հեռագրական գծերուն : Ինք եւս եղաւ առաջինն ընդժովեայ հեռաձայնական թղթակցութիւն հաստատող իւրարմէ հեռու երկու նաւուց մէջտեղ : Կը մոռնանք իւր Բիւսթալէն , ելեքտրական երկաթուղիներ , օդապարկաց ուղղութեան վրայ կատարած փորձերն , նոր ձայնագիրն , և այլն :

Այս պահուս , կը վերսկսի իւր առաջին աշխատութիւններն , հեռաքիւն վերայ որոյ շնորհիւ պիտի կրնանք հեռաւոր վայրերն տեսնելու : Իւր խոյղերն յառաջ գնացած են և նշանաւոր հնարիչն տասն և ութ ամսէն գործածական արդիւնքներ կը յուսայ տալ :

Շատ բան յուսալի է Էտիսընէ որովհետեւ իւր անձնական կարողութիւններէն դուրս , աշխատութեանց անբաղդատելի եղանակներ ունի : Իր աշխատանոցն ճշմարիտ գործատուն մ'է ուր չափագէտներ , բնագէտներ , տարրագէտներ կը գտնուին մեծ վարպետին տնօրինութեան ներքեւ : Էտիսըն ուղեղն է , բայց իւր շուրջ ունի ճարտար բաղուկներ որք իսկոյն կը հնազանդին նմա : Ամէն ինչ մէթոտով , ճշգրութեամբ կը լինի : Միշտ կը ծախսեն , ուրիշ տաւորէն կը վատեն , որովհետեւ գիտեն թէ սերմնացանէն վերջ հունձքը պիտի գայ :

Էտիսըն միլիոններ վասնած է , և անոր փոխարէն իւր գիւտերը իրեն

(1) Այս իչ նաւոր մարդ ըսած է , մեծ գաղափար , այնպէս պէտք է զարնէ մտաց , որպէս Արեւելի կը գորնէ մօր աչաց :

տասնապատիկ աւելի միջոցներ արտադրած են,

Այստեանցին քով է իւր բնակարանն, որ քարաշէն տուն մ'է, պարզ և մոգական կարծես: Դուռները ելեքտրականութեամբ կը բացուին, կերակրոյ պնակներն սեղանին վրայ կուգան ելեքտրական միջոցներով, ամէն կողմ հեռաձայն, հնչակներ, սեղաններ, ամենքն ալ ելեքտրականութեամբ:

Այսպէս է տհա զիտունը, հնարիչըն և երկրաչափը: Իբրեւ մարդ, Էտիսըն շատ պարզ է. համակրելի, միշտ զուարթ և բարի է: Բարձրահասակ, կապոյտ և պայծառ աչերով, գանգուր մազերով: Քիչ մը խուլ է դժբաղդաբար, հեռուէն ամէն ձայն, խօսակցութիւն դժուարաւ կը լսէ, և շրթանց շարժման եղանակներէն կը հասկնայ շատ անգամ դիւրաւ:

Էտիսըն շատ ուրախ կ'երեւի Դադլիոյ մէջ ինելուն համար: Եւ երբ իւր ուղեւորութեանը վրայ խօսին, ժպտելով կը պատասխանէ այդպիսեաց: Այո՛, Էւրոպա երբ ոտք կոխեցի, այցելութիւններս Գադլիայէն սկսայ:

Մ. Գ. ՄՕԶԵԱՆ

ԺՈՂՈՎ ԴԱՏԱՐԿԱՊՈՐՏԱՅ

Անցեալները Պոլսոյ արուարձանաց միոյն մէջ տեղի ունեցաւ դատարկապորտաց հետարքրքրաշարժ ժողով մը զոր աւելորդ չեմք համարիր մեր ընթերցողաց ներկայացնել:

Պօլ Կէլէնէն պաշտօնագրով:—Ժողովականք, մեր այս աւուր այս տեղ հաւաքման պատճառն ինչպէս գիտէք, մեր անդործ վիճակին վրայ խորհրդապետութիւն մը ընել պիտի լինի: Ուստի պէտք է որ իւրաքանչիւր անդամ յայտնէ իւր կարծիքն ի մասին ձեռնարկման որ և իցէ գործի մը որ կարենայ լաւ ապագայ մը խօստանալ մեզ:

Մանթար — Յանուն դատարկապորտաց ժողովոյս կառավարկեմ գընել մի քանի կազմի թէնէքէներ և գանել սիւփիւրկէ սափիներ որոց ի ծայրերէ կախելով ղթէնէքէն աղբիւրներէն ջուր կրել ի տունս:

Չայնէր.—Ո՛չ, ոչ. գոհացուցիչ արդիւնք մը չը խոստանար ատիկա:

Գլէլլ.—Ես, գլխաւոր, խղճի մտքարձագանք կուտամ Մ. Մանթարին քսածներուն, և իբր ժողովոյս ամենափայտէլի առաջարկ կը հռչակեմ դայն. վասն զի մաքուր ջուրն տէլի-խողի ոչ խմեն հարուստք, քսելով թէ՛ հոտ պօռուաց մնայ ի միջի:

Գոֆֆէ.—Իսկ երբ հոտն կ'որսուի. մենք անօթի մնանք:

Չայնէր.—Չենք քնդունիր ջրակրութիւն:

Մանթար.—Արիւն ձեր ի դուռն ձեր ուրիշ առաջարկութիւն մը չունիմ. ուրիշ գործ ալ չկայ:

Պօլ Կէլէնէն պաշտօնագրով:—Քա՛ւ լիցի. գործ շատ կայ. գործող չկայ:

Չայնէր.—Այո՛, այո՛, գործ շատ կայ, գործող:

Գլէլլ.—Թրամվէյի կառքին առջեւէն վազող ըլլանք:

Մանթար.—Ատիկա աղէկ է ամա, մոկներուն կատունն ճիտը չընկրտագ մը կախելուն չափ դժուար է:

Չայնէր.—Անոր դեռ ժամանակ կայ. մեր փորը հիմա անօթի է:

Գոֆֆէ.—Ստակ վաստկելու անսպասաղբիւր մը կայ, որուն վրայ ամենեւին չենք մտածեր. եթէ ժողովս կընդունի, ևս կառավարկեմ զորսորդութիւն սիվրիսիէկաց, թաղթապիթիյից և փիւրէյից, որք մանաւանդ այս ամիսներուն մէջ մարդկային աղբին դէմ կատաղութեամբ կը կռուին:

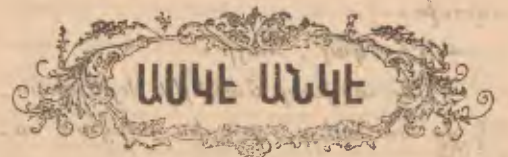
Գլէլլ.—Կընդունիմ Մ. Գոֆֆէին սքանչելի առաջարկը:

Մանթար.—Ես ալ կընդունիմ այդ առաջարկը, ի սէր մարդկային ցեղին հանգստութեան:

Պօլ Կէլէնէն պաշտօնագրով:—Քանի որ ժողովականաց մեծագոյն մասը համամիտ է այս առաջարկին, ուստի եթէ կուզէք դիւ առնենք մեր այս օրուան ժողովոյն արդիւնքը:

Գապարկապորտ Գաբէրան.—Այո՛, այո՛:

Պօլ Կէլէնէն պաշտօնագրով:—Ըստ անգարձ որոշման դիւեր ցերեկ անօթեմնաց դատարկապորտաց ժողովոյս կը վաւերացնենք զորսորդութիւն սիվրիսիէկաց, թաղթապիթիյից և փիւրէյից, ի տունս հարուստներուն:



Սթատիօնը օրծարանի մը մէջ:

—Պիրատէր, սէնի պու ագչամ բէք մահլանս պիր հալտէ կէօրիօրում, աճապա պիր քէտէրին մի վար:

—Խայր, նէ՛ քէտէրիմ օլաճագ. համա օլաուն, սէօրիմ մի եօգ, կիւզէլիկիմ մի եօգ, ֆագաթ մալիւմի զէրաֆէթինիզ տիր քի, պիր առէմին ՚հէր սահալմը պիր օլաճագ այնքտա պանատա օլապիլիր:

—Ճանըմ, սիւլ չըզան սէնէ հէր կիւն ահպապլարընըզա կէզէր էյլէնիր իտինիզ. պու սէնէ պապըեօրըմ քի, հիչ պիրիսի իլէ կէօրիւշմէյիպ, թէք պաշ կէղիօրսունուզ:

—Նէ՛ ետրաւըմ պիրատէր, պիր քի՛ շիմաի էօրլէ ճանտան ահպապ դալմատը, էն ճանտան պէլլէտիյին սէնտէն պիր քարըշ էօլմէյէ այրըլաղընտա քույունու քողմաեա պաշլայօր, իքինճիսի պու սէնէ թէքմիլ մուհապպէթիմի պիր արգատաշա վէրմիշիմ, պիր միւմքին այրըլաճայօրըմ, օ տէրէճէ պիր մուհապպէթ քի առէթա ցաւաքար կիպի պիր շէյ օլմուշում:

—Պու արգատաշըն քիմ օլտուղընը բէք էյի պիլմէմ ամա, կէօղիւրըլը քի աղ վաղըթման օնտան տտ այրըլաճագսքն:

—Գօրգմա, պէն քէնտիմի թանըրըմ պօլ պօլ սէօղլէր վատ խէրիմ ֆագաթ ախղօթիմա վագթընտա կիւզէլ օլուն էտէրիմ, վէ սօղրա պիր պօշ սէպէպ թուլթարագ պիր տահա կէօրիւշմէմ:

—Էյ պու ետրաղընըլ իշ ինաֆսըզըլը, մէրհամէթսիլլիք տէկի՛լ մի:

—Հաշա՛, բէք պէօյիւք դուրնաղլը տըրլ:

—Ամա ազֆի էտէրսինիզ. սիզէ՛ պիր շէյ տէյէյիմ չիւճէնմէյէսինիզ, սիզ կալիպա տահա էլ եուճըուղու եէմէմիշսինիզ տէ քէնտի եուճըուղունըլը պօղլուզան արմուտը ստըեօրսընըլ:

Երէկ առաւօտ երիտասարդ մը ժողովէն անցած ատեն տան մը մէջէն պառաւ կին մը սա պէս կըսէր: —Աղջիկներ. վաղեցէք վեր եկէ՛ք,

չափուիս :

— Ի՞նչ կայ, մայր :

— Սա անցնող ճահիլին երեսը ազէկ մը նայեցէք, տարին չանցած ա՛մենքդ ալ հարս կըլլաք :

— Հայր մը և իւր որդին :

— Ծո՛ւ տղայ ի՞նչ կընես կոր հօգ :

— Տասը փարայով իրեր խարբուղ առի անոնք կուտեմ կոր :

— Ծո՛ւ չե՞ս գիտեր որ բոլոր խափուն խարբուղ ուտողները ջերմէ բըռնուած պառկած են, և դեղագործներուն խանութը սօլֆաթօ ալ մնացած չէ :

— Ի՞նչ, սխալ է ատ՛ըսածդ, թող մէյ մը ինծի չափ ամէն մարդ խառն խարբուղ ուտէ, տեսնենք բան մը կըլլայ, անոնք քիչ կուտեն անոր համար ջերմի ենթակայ կըլլան :

Հարուստ կալուածատէր մը մեծ խնճոյք մը պիտի տար իւր բարեկամաց, բայց այն օրը բնաւ ձուկ չի գտնուելուն շատ կը տրտմի : Չկնորս մը իմանալով, այս բանն կերթայ ուռկան կը ձգէ, մինչև երեկոյ կը ճգնի աղւոր ձուկ մը կը բռնէ և ուղղակի կալուածատէրին տունը կը տանի : Երբ սպասուողը կը տեսնէ, կըսէ :

— Ինձ տուր տանիմ :

— Ոչ, կը պատասխանէ ձկնորսը, ես անձամբ պիտի տանիմ իրեն և ինչ առնեմ նէ փայ կընենք : Այն ատեն կը թողու սպասաւորը որ ձկնորսը վեր երնէ :

— Երբ վաճառականը ձուկը կը տեսնէ սախիկ կուրախանայ :

— Կը խնդրեմ որ ոտքերուս հարկեր դաւազան զարնէք կըսէ ձկնորսը :

— Ի՞նչու յիմա՞ր ես դու :

— Ոչ, շատ կաղաչեմ, կաղերսեմ որ զարնէք :

Ի՞նչ պիտի ընէ արդեօք կըսէ հարուստ մեկունը, յետոյ հրաժան կընէ որ զարնեն, երբ յիշուն դաւազան կը զարնեն :

— Կեցի՛ք, կը պօռայնա, ես ընկեր մը ունիմ, որուն հետ ձկան փոխարէն հաւասար պիտի բաժնէինք, կանչեցէք նա և յիշուն հատ ալ ձեր սպասուողին զարկէք :

Անցեալ օր սրճարանի մը մէջ մարդ մը նարո խաղաղած ատեն սրճարանագետը շաքար կը բերէ, նա շաքարը ուտելէն վերջ, իւր տղան վրայ գալով կըսէ :

— Հայրիկ, ես չէքեր կուղեմ :

— Առաջ ինչո՞ւ չըսիր օղլում, նա դուն ալ մատուցներս լզէ տա՛հա վըրան քիչ մը կայ :

Մարդ մը խորունկ կը քնանար, և իր տիկնոջ պատուիրած էր որ ժամը երկուքէն առաջ չարթնցունէ :

— Չա՛թ, չա՛թ :

— Ո՛վ էք դուք :

— Էֆէնտին կուգեմ :

— Կը քնանայ կոր :

— Կանչէ կարեւոր գործ ունիմ հետը :

— Չեմ կրնար, ինձ ապսպրեց որ ժամը երկուքէն առաջ չարթնցնեմ :

— Էհ դուք գիտէք, (կը մեկնի) :

— Էֆէնտի էֆէնտի :

— Էհ ի՞նչ է (ժամացոյցը կը նայի) դեռ կանուխ է ինչո՞ւ արթնցուցիր :

— Քեզի մէկը էկաւ պիտի արթընցունէր, չարթնցուցի, ըսելով թէ պատուէր ունիմ ժամը երկուքէն առաջ ձայն չտալու :

Հանդիսի մը առթիւ տեղի ունեցած պարերուն կարգացոյցն է հետեւեալը :

1. Բօլբա.— օղին պօլ դայ դունքեզ հօգայ :

2. Լանսիէ.— Կամիտիյէ, համ... ըլիյէ :

3. Պայանսէ.— տանտէրն ի՞նչ կըսէ, շնորհագածուն դրամ կուղէ :

4. Ավանթի մուզիկա.— Ժողուելիքիդ օրթախ ենք հա՛, ետըր խաթըրդ չի մնայ :

5. Կռան շէն.— փարան հատցնողը թող քաշուի քէօշէն, թըխնէֆէս եղանք ֆիշէնկին հօտէն :

6. Բրօմնատ.— ստակ չմնաց վըրադ, անկուտի ես նէ՛ մըսի վրադ :

7. Սօթիս տուպլէ.— մանին աղւոր է, քէօշէկը լաւ կը ցատկէ :

8. Քատրիլ— գրկախառնիլ, գլտուրիլ :

9. Կռան ոօն.— զոյգ զոյգ փախչին հօս հօն, գինոֆէ մրաբէ ի սեղանատուն :

10. Սիրթօ.— իթիգօ, մէղէյիքօ :

11. Գասապ հավասի.— գինով սըզաքիսի, մայթապ բաթըռաբի :

12. Վայց արեման.— մօտենայ վերջաբան, դերտսանք յուշաբերեալ նըստին մոմտան :

13. Հօռա.— Գինոֆէ կուլայ, զի փարա չկայ, քուսկահատն խայտայ, հանդիսատես մը դօչէ «վիվա» :

ԾԱՂԿԱՔԱՂ

Միամիտ գիւղացի մը մեռած ժամանակ քովը կը կանչէ իւր կինը և կը հրամայէ նմա որ իւր վերջին կամքն ի դործ դնէ :

Կինը կը խոստանայ :

— Մեռնելէս վերջ, կըսէ գիւղացին դադաղիս մէջ շիշ մ'օղի դիր :

— Ինչո՞ւ :

— Որդերը սպաննելու համար, կը պատասխանէ գիւղացին :

Տիկին ք. . . որ տակաւին երիտասարդ է, տանեւեօթն տարեկան աղջիկ մ'ունի, պաշտելի դիմօք :

— Վստահ եմ, կըսէ նմա բարեկամ մը, թէ՛ ձեր դեղանի աղջկան համար ամուսիններ երբէք չը պիտի պակսին :

— Իրաւի ո՛չ, կը պատասխանէ տիկինն ժպտելով, իսկ ես զայն ամուսնացնելու համար դեռ երիտասարդ եմ :

Ձինաստանի մէջ տօթթէօններն ներքէն քէշէ կը կոչուին, իսկ վերաբոյժներն՝ արտէն քէշէ : Այս մասին հետեւեալը կը պատմուի :

Հարուստ վաճառական մը նիւակէ մը վերաւորուելով՝ նշանաւոր վերաբոյժ մը կը կոչէ : Սոյն վերջինն կուգայ, մեծագին պարզեւ մը կը պահանջէ զոր կը խոստանայ վճարել վերաւորեալն, և խոշոր մկրատն առնելով, մօրթէն դուրս մնացած նիւակին մասը կը կորէ և մեկնելու պատրաստութիւններ կը տեսնէ : «Ի՞նչ ըրիք, կը հարցնէ վերաւորեալն անմիջեալ :

— Ա՛հ, կը պատասխանէ վերաբոյժըն, իմ գործս չէ այդ, ես արատ :

քին բժիշկ եմ . պարտաւորութիւնս
ըրի : Մնացեալին համար , ներքին բը
ժշկին դիմեցէք :

Ֆիւսի մէջ հետեւեալ հետաքրք-
րական մանրամասն կը կարգանք :
Քանուպէր մարաշախտին վրայ , որ դեռ
նոր մեռաւ :

Քսան և վեց տարի առաջ , պաշ-
տօնական մեծ պարահանդէս մը կը
տրուէր ի Լիօն :

Ոյն ատեն մարաշախտը կը գըտ-
նուէր իւր փառաց բովանդակ փայլին
մէջ , երբ դեռատի աղջիկ մը ազնուա-
կան և շնորհալի ձեւերով մօտենալով
նմա , քաղցր ժպտով մ'ըսաւ .

— Պարոն մարաշախտ , կ'ուզէ՞ք
ինձ հետ պարել :

Զարմացած և հիացած , նշանաւոր
զօրականը ներողութիւն կը խնդրէ սի-
րալիր խօսքերով , յետոյ դառնալով իր
քով գտնուող երիտաւոր պաշտօնա-
կալի մը :

— Պարոն , կ'ըսէ նմա , հաճեցէ՞ք
Քատուրի մը մէջ իմ տեղս օրիորդին
հետ պարել , և յեջեցէ՞ք թէ , այս գի-
շեր Քրանսացի մարաշախտ մը պիտի
նախանձի փոխ-տեղակալի մը վիճակին
վերայ :

Դեռահասակ աղջիկն , առարկայ
եղած այդ շողոքորթիչ վշտին , կը
խնդրէր օրիորդ Ֆլօռա Մաք-Տօնալէն
այդ աղջիկն , շնորհիւ կայսրուհւոյն
պաշտպանութեան , փանթօպէո մա-
րաշախտուհին եղաւ :

Դժբաղդ կին մը , պատառատուն
ղգեստ մը հագած և բազկացը մէջ եր-
կու մանկիկներ բռնած , անցորդէ մը
ոչորմութիւն կը խնդրէ : Սոյն վերջինը
գրպանէն ափ մը ոսկիէ և արծաթէ
դրամներ կը հանէ և մի առ մի կը
քննէ :

Վերջապէս :
— Մանր ստակ չունիմ , կը պա-
տասխանէ :
Եւ կը հեռանայ ժպտելով :

Ծիծաղաշարժ ազդ մը .
« Պ. Բ. » . երէկ երեկոյ գողցուած
լինելով իւր վերաբերուն . կը խնդրէ

զայն գտնուէ որ հաճի ալ գրպանին
մէջ եղող տուփ մը լուցկին իրեն բե-
րել իւր իւրարժանի վարձատրութիւ-
նը սպանալու պայմանաւ :
(Թարգմ) Մ. Գ. ՄՕՁԵՍՆ)

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻՅԵ

Ամերիգա մէմալիքինտէն Ֆիլա-
տէլֆիա շէհրի զազէթա միւլէղլիլէ-
րինտէն Շարլ Օրպան նամընտա պի-
րի , շէհրի մէզքիւրտէ պուլունտն Փը-
րազէն Գուլմանի նամ թրամվայ գուլ-
բանիսը արպալարընտան պիրինէ
զազէթա սաթմազ իւզըն կիրտիկի էս-
նատէ , գօնտիւզթէօր մէրգուու
տէրհալ շիտտէթլէ թրամվայտան տի-
շարը աթմըշ , վէ պիշարէ տտէմ եէրէ
տիւշէրէք իւզէրինտէն թրամվայ կէշ-
մէսիլլէ , պաճաղը ֆէնա հալտէ զէ-
տէլէնտիկինտէն , դուլմանեա ալէյ-
հինտէ իգամէ իյլէտիկի տաւա նէթի-
ճէսինտէ , գուլմանեանըն 20,000 տօ-
լար ճէզաի նագտի իթասընա մահ-
քիւմ օլտուղու , Ամերիգա զազէթա-
լարընտա կէօրիւմիւշ տիւր :

Թան զազէթասընտա օգուլմուշ
տուր :

Պէլճիգա մէմալիքինտէն կրանթտա
քեային պիր խասթախանէտէ միւտհիշ
պիր հատիսէ վուդու պուլմուշ տուր .
շէօլլէ քի :

Մէզքիւր խասթախանէտէ պուլու-
նան խասթախարտան Օկիւսթ Լամպ-
րէլթ նամընտա պիր շախսըն , ազլընա
պիրտէն պիրէ խիֆթէթ կէլիւպ , էլինէ
պիր ուսթուրա ալարազ քէնտի պու-
լունտուղու տայրէտէ եաթմագտա օ-
լան 12 խասթանըն պողաղլարընն պա-
ղը մահէլլէրինի քէսմէկէ իճթիսար իթ-
միշ , վէ պատէհու եօգարը չըգարազ-
օրատա տախի եաթմագտա օլան 10
խասթա հագգընտա այնի մուսմէլէտէ
պուլունմուշ , վէ պիշարէ խասթալա-
րըն ֆէրեստ վէ ֆիղանը իւզէրինէ
եէթիշէն խասթախանէ խաաէմէսին-
տէն տախի իքիսինի ճէրհ իյլէմիշ , վէ
նիհաեթէ կիւճ հալ իլէ ուսթուրա է-
լինտէն ալընապիլինմիշ տիր :

Մէրգուլ Լամպրէլթին ճէրհ իյ-
լէտիկի 24 քիշիտէն Կիւ իւմիտիլի

պիր հալտէ օլնուպ , տիկէր 20 քիշինին
ճէրհալարը տա բէք շիտտէթլի իմիշ :

Օգոստոսը էֆրէնճի 28 թարիխիյ-
լէ Բարիգանէն եազըլաղընա կէօրէ ,
էյֆէլ զալէսինին էսհամը , պիր հաֆ-
թուտան տիկէր հաֆթա արասընտա
772 ֆրանգ 50 սանթիմէն 805 ֆը-
րանգա չըգմըշ տըր : Գուլէին հասը-
լաթը վաղըսը օգոստոս 15 տէն 206 է
գատար 3 միլեօն 845 պին 364 ֆը-
րանգա պալիզ օլտուղունտան . սեպ-
տեմբերին իպթիտալարընտա , հիստէ
պաշընա , իւշիւնճիւ տէֆա օլմագ
իւզըն 100 էր ֆրանգ թէվլի օլունա .
պիլէճէկի մէմուլ տուր :

ՆՈՐ ԴԱՍՐԵԹԱՑԻ ԹՈՒԱԲԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀԻՆԳ
ՏԱՐԻՈՑ

ԲԱՆԱԻՈՐ ԵՒ ԴՐԱԻՈՐ
ԹՈՒԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ԴՐՈՒԹԵԱՄԲ
Ա. ՏԱՐԻ
ՀԵՂԵՆԻ
ԱՐԻՍՏԱԿԵՍ Ե ՊՈՅԱՃԵԱՆ

Ազգային , Պատ. Ուսումն. Խորհրդ-
դոյ վերջին բարեփոխեալ դասուց ծը-
րագրին համաձայն և ներկայ Գերման
մանկավարժական ուղղութեամբ , չա-
փազիտութեան ուսուցիչ Արիստ. Պո-
յաճեան էֆէնտի պատրաստած նա-
խալրթարանի Ա. տարիէն մինչեւ երգ-
տարի թուաբանութեան հինգ տար-
ւոյ նոր դասընթացքին Ա. տարին հը-
րատարակուած է : Բառկապէս կեդր-
վարչ Պատ. Ուսումն. Խորհրդէն յանձ-
նարարուած և վաւերացուած է :

Դին 4 զուրուշ
Վարժարանաց համար 0/0 15 զեղչ
կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց
քով :

ԱՅՑԵՏՈՄՍ
100 Հատը 5 Դահեկան
Լաւագոյն քառթօնի վրայ ա-
մէն լեզուաւ կպատրաստուի
Ուղուրլէան և Ընկ. տպա-
րանն , Կ. Պօլիս , Սուլթան Հա-
մամ , Սաիտիյէ , խան , Թիւ 5 :

